

Burturbeining av kloakkspillivatni frá skipum

Sambært kunngerð nr. 123 frá 25. nov. 2005 og kunngerð nr. 45 frá 5. apr. 2023 og kapitlul XXIV í fráboðan B, D, E og F frá Sjovinnustýrinum og sambært fylgisskjali IV til altjóða MARPOL sáttmálan

Kloakkspillivatn skal goymast umborð og avhendast til móttøkuskipan á landi ella burturbeinast sambært ásetingum niðanfyrri	
Skip > 400 BT ella góðkend til > 15 fólk	Skip og bátar < 400 BT ella góðkend til <15 fólk
<p>Burturbeining av kloakkspillivatni frá skipum og havstøðum er bannað sbr. fylgiskjali IV til MARPOL sáttmálan, uttan so at:</p> <ol style="list-style-type: none">Kloakkspillivatnið er viðgjørt í góðkendari skipan, og spillivatnið ikki gevur sjónliga slóð í sjónum, ellaKloakkspillivatnið er malið og sóttreinsað í góðkendari skipan, og burturbeiningin fer fram í minsta lagi 3 fjórðingar úr næsta landi, ellaKloakkspillivatnið verður burturbeint í minsta lagi 12 fjórðingar úr næsta landi. Verður kloakkspillivatn tømt úr kloakktanga skal hetta gerast, meðan skipið siglir við í minsta lagi 4 fjórðingum um tíman.	<p>Í fýroyskum sjóumveldi er burturbeining av óviðgjørðum kloakkspillivatni bannað nærri enn hálvan fjórðing úr landi og hálvan fjórðing frá aliðkjum, uttan so at kloakkspillivatnið er viðgjørt í góðkendari skipan sambært reglunum galdandi fyri størri skip.</p> <p>Burturbeining av óviðgjørðum kloakkspillivatni skal gerast so langt úr landi, sum siglingarleiðin loyvur.</p> <p>Toiletskipanir á skipum nevnd oman fyri, skulu uppfylla teknisku krøvini í ISO 8099 standardinum í útgávu, sum var galdandi, tá skipið varð bygt.</p> <p><i>Viðm.: Ávís linari krøv til toiletskipanir eru galdandi fyri verandi skip kjølstrekt fyri 27. september 2003 ella latin eigaranum sum nýbygt fyri 27. september 2006.</i></p>

Disposal of sewage from ships

According to executive order No. 123 of 25. Nov. 2005 and executive order No. 45 of 5. Apr. 2023 and Chapter XXIV of the Notice B, D, E and F from the Faroese Maritime Authority and pursuant to Appendix IV to the International MARPOL Convention

Sewage must be stored on board and delivered to onshore reception facilities or disposed of according to the provisions below	
Ships > 400 GT or approved for >15 people	Ships and boats < 400 GT or approved for <15 persons
<p>Disposal of sewage from ships and floating units is prohibited acc. to Appendix IV to the MARPOL Convention, unless:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The sewage is treated in an approved system, and the wastewater does not leave a visible trace in the sea; or 2. The sewage is comminuted and disinfected in an approved system, and the disposal takes place at least 3 nautical miles from the nearest land; or 3. The sewage will be disposed of at least 12 miles from the nearest land. If sewage is discharged from the sewage tank, this shall be done while the vessel is enroute and proceeding at not less than 4 knots. 	<p>On Faroese sea territory, the disposal of sewage is prohibited closer than 0,5 nautical mile from land and 0,5 nautical mile from sea farming areas, unless the sewage has been treated in an approved system in accordance with the rules applicable to larger ships</p> <p>The disposal of untreated sewage shall be carried out as far from land as the navigational route allows.</p> <p>Toilet systems on above mentioned vessels shall meet the technical requirements of the ISO 8099 standard in force at the time of construction.</p> <p><i>Note: Certain lenient requirements for toilet systems apply to existing ships whose keels were laid before 27th of Sept. 2003 or delivered the owners as newbuilding before 27th of Sept. 2006.</i></p>